

## EN BREVE

**Olentzero recorrió el sábado las calles****MASIVA PARTICIPACIÓN**

■ Cientos de personas, principalmente la población infantil del municipio, se reunieron el sábado en la plaza Cardenal Orbe de Ermua, para poder acompañar a Olentzero en su pasacalles por el centro del municipio. Algunos le entregaron su chupete, como es tradición, otros las cartas que con tanta ilusión redac-

taron con sus familias y otros disfrutaron con los caramelos que repartía el popular carbonero durante toda la kalejira. El buen ambiente estaba garantizado, ya que los tritilaris de la Escuela de Música Alboka acompañaron el pasacalles en el que se cantaron numerosos villancicos, aunque el más repetido lógicamente fue el destinado a Olentzero, que con todo el cariño atendió a todos los presentes sacándose fotos y dando un beso a todo el que se lo pedía.



Un momento del recorrido del Olentzero el sábado. ■ A. LASUEN

**Se pone en marcha hoy el parque infantil navideño****TAMBIÉN ACTÚAN PAYASOS**

■ Se pone hoy en marcha el Parque Infantil de Navidad de Ermua, que estará abierto, a diario, hasta el miércoles 4 de enero, excepto los domingos 25 y 1. El día 31, sólo se abrirá por la mañana. Estará abierto de 11 a 13 horas y de 16 a 20 horas. Los payasos Txirri, Mirri y Txiribiton traerán también hoy lunes a Ermua su espectáculo infantil titulado 'Patxistein doktoarea', a las 17 horas.

# La biblioteca de Ermua abrirá, desde enero, en época de exámenes y sábados por la mañana

Los responsables municipales recordaron que la teknoteka se abre 24 horas, todos los días del año, aunque hay que ajustar temas de ruido

**■ AINHOA LASUEN**

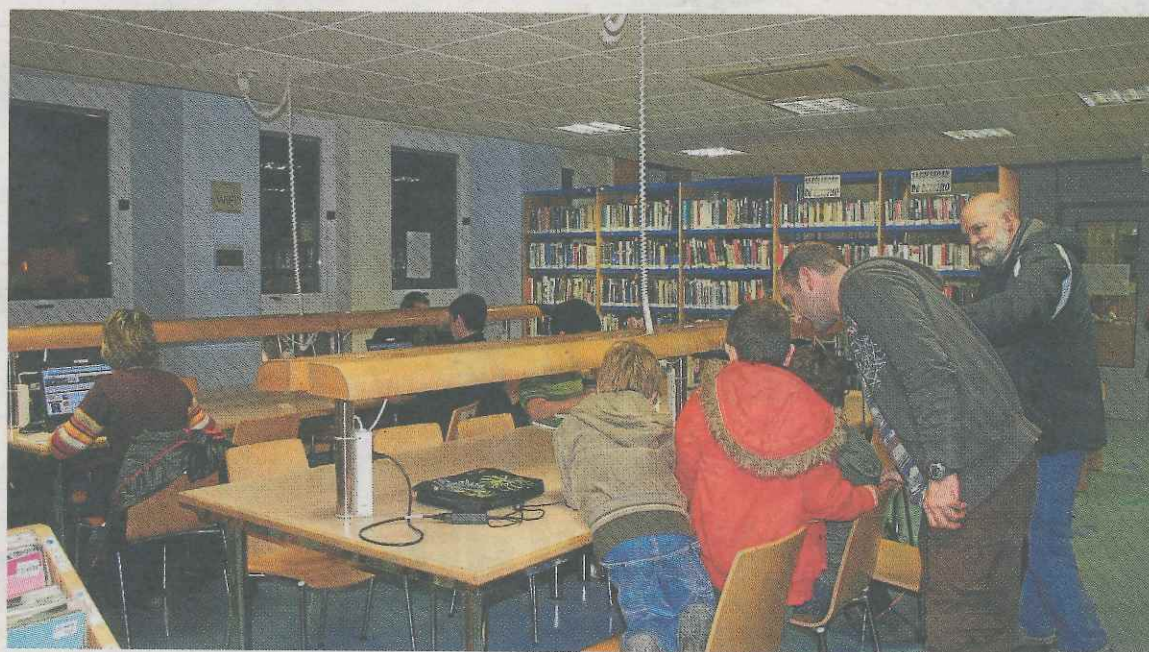
**ERMUA.** La biblioteca municipal de Ermua abrirá los sábados por la mañana y en época de exámenes, a partir de enero. Tras el análisis del resultado y la demanda de la población ermuaarra, tras cerrar la instalación de la biblioteca municipal los fines de semana en el último trimestre, y trasladar y ampliar sus numerosas actividades de lectura de los fines de semana a las instalaciones de Lobiano, los responsables municipales han decidido ampliar el horario de apertura de este servicio a los sábados por la mañana.

Una vez estudiadas las incidencias del cambio de horario y debido a que «hay personas que nos han

transmitido que no pueden realizar los préstamos y devolución de libros a diario», desde el Ayuntamiento de Ermua se ha decidido que la biblioteca abra los sábados de 9.30 a 13.30 horas. De este modo se pretende llegar a toda la población con el servicio de biblioteca.

Por otra parte, también se mantendrán los horarios especiales de exámenes. Estos se impondrán del 2 al 21 de enero y del 2 de mayo al 12 de junio. En este caso se abrirá la biblioteca de lunes a jueves de 9.30 a 24 horas, el viernes de 9.30 horas a 20.30 horas. Los sábados y domingos se abrirá, en época de exámenes, de 10 a 14 horas y de 16 a 20 horas.

Como servicio complementario al estudio, se ha creado este año la teknoteka, instalada en Izarra Centre, que permanece abierta las 24 horas y que permite realizar actividades estudiantiles que requieran hablar en grupo. Para acceder a este servicio de 24 horas se requiere solicitar la tarjeta personal en la propia biblioteca.



Instalaciones de la biblioteca municipal de Ermua. ■ A. LASUEN

Cabe destacar que en las actividades de lectura programadas en Lobiano en el último trimestre han participado 672 personas. Han sido ocho actividades, cinco de ellas novedosas, que han contado con un presupuesto de cerca de 7.000 euros para su consecución.

Estaban dirigidas a población de meses de edad hasta adultos y en varios idiomas. Entre las nuevas iniciativas se encuentra 'Liburu baby kluba', el 'Club digital de lectura', el de 'Escritura creativa', 'Story time' o 'Matemáticas en inglés'.

Estos datos los aportó la concejala de Cultura, Beatriz Gámiz, en la

última Comisión Informativa celebrada en Ermua, en la que los portavoces de otros grupos políticos felicitaron a los responsables de Cultura por el éxito de participación y valoración de los usuarios de las nuevas actividades y también realizaron varias propuestas para incorporar a los servicios bibliotecarios.

**Zonas de silencio**

En concreto, EH Bildu y Ermua Irabazi propusieron habilitar un lugar para estudiar en silencio. Aunque no se concretó el lugar propuesto, Irabazi aclaraba que según ermua-rras que ya han utilizado la tekno-

teka, «este es un lugar complementario, pero no para el estudio, porque no hay silencio», advertía.

La concejala de Cultura explicaba que «el lugar de estudio para todo el año y las 24 horas es Izarra Centre, aunque quizá haya que pensar en habilitar alguna otra sala». No obstante, el equipo de gobierno defendía que «hay que afinar evitando el ruido excesivo en la teknoteka. Se trata de autoeducarnos y pactar el comportamiento entre todos los que van allí». Además añadían que «los ayuntamientos de Euskadi de población similar no abren sábados por la mañana».

**TELÉFONOS DE INTERÉS**

<b>URGENCIAS</b>	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICÍA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINTZA</b>	
Eibar	943 531 700
<b>BOMBEROS</b> Toda la provincia	
	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
<b>AYUNTAMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía)	010
Pegora	010
Ermua	943 176 322

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

**CARTELERÍA DE CINE****EIBAR**

**COLISEO** Merkatu Kalea, 2  
Absolutamente fabulosas 20.30  
El editor de libros 20.30  
Assassin's Creed 20.30

**ERMUA**

**ERMUA ANTZOKIA** Iparragirre s/n  
No hay sesión

**COMUNICACIONES****AUTOBUSES****EIBAR-SAN SEBASTIÁN**

Laborables: 6.10\*, 6.40\*, 7.10\*, 7.40, 8.10, 8.45\*, 9.15\*, de 10.10 a 21.10 cada hora, 13.05\*, 18.10\*, 19.10\*.  
Sábados: 6.40\*, 7.10\*, 8.10, 8.45\*, 9.15\*, de 10.10 a 17.10 cada hora, 13.15\*, 15.10\*, 16.10\*, 18.10\*, 19.10\*, 20.10\*, 21.30, 23.10.  
Festivos: 8.10, 10.10\*, 12.10, 13.10, 15.10\*, 17.10, 18.10, 19.10\* y 21.45\*.  
\*Salida desde Ermua diez minutos antes

**SAN SEBASTIÁN-EIBAR**

Laborables: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 14.20 cada hora, 11.20\*, 14.30\*, 14.50\*, 15.20\*,

16.20\*, 17.20, de 18.20\* a 22.20\* cada hora.  
Sábados: 6.50, 7.20\*, 7.50\*, de 8.20 a 21.20\* cada hora, 11.20\*, 14.20\*, 16.20\*, 17.20\*, 18.20\*, 19.20\*, 22.35\* y 00.20.  
Domingos y festivos: de 9.20\*, 11.20\*, 13.20, 14.20\*, 16.20\*, de 18.20\* a 20.20\* cada hora, y 22.20\*.  
\*Llegada a Ermua

**EIBAR-BILBAO (Autopista)**

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

**BILBAO-EIBAR (Autopista)**

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.

**EIBAR-VITORIA**

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.  
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.

**VITORIA-EIBAR**

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.  
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

**EIBAR-PAMPLONA**

Laborables y festivos: 7.45

**PAMPLONA-EIBAR**

Laborables y festivos: 11.00.

**EIBAR-ARRATE**

Sábados y laborables: 14.00.  
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

**ARRATE-EIBAR**

Sábados y laborables: 14.30.  
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

**EIBAR-ELGETA**

Laborables: 6.30, 8.30, 11.00, 13.30, 15.30, 16.30, 18.30 y 20.30.  
Festivos: 8.30, 11.30, 13.30, 15.30 y 20.30.

**ELGETA-EIBAR**

Laborables: 6.50, 8.50, 11.20, 13.50, 15.50, 16.50, 18.50 y 20.50.  
Festivos: 8.50, 11.50, 13.50, 15.50 y 20.50.

**EIBAR-HOSPITAL MENDARO**

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).  
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.  
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

**HOSPITAL MENDARO-EIBAR**

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora.

**TRENES****BILBAO-EIBAR**

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada

hora), 9.34 y 20.34.  
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

**EIBAR-BILBAO**

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

**ERMUA-BILBAO**

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

**SAN SEBASTIÁN-EIBAR**

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

**EIBAR-SAN SEBASTIÁN**

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

**FARMACIAS****EIBAR**

De 9.00 a 22.00: Azkue (Toribio Etxeberria, 4).

**ERMUA**

De 9.00 a 22.00: Alves (Avda. Gipuzkoa, 46). De 22.00 a 24.00: Alves (Avda. Gipuzkoa, 46).

**EIBAR-ERMUA**

Noche. De 22.00 a 9.00: Iraundegi (Calbetón, 19).





Dos de las participantes en la sesión celebrada la semana pasada con el libro 'El agua del Rif'. :: FOTOS: FÉLIX MORQUECHO

## Compendio de 111 refranes y decenas de recuerdos

Prácticamente el mismo grupo que forma el club de lectura dio inicio en enero de este año a una recopilación de recuerdos. «Son reminiscencias, recuerdos del pasado que han aportado y quisimos plasmarlo por escrito», explica Eider Sáez. Refranes, juegos de su niñez, medidas de la época y costumbres de todo tipo tienen cabida en esta recopilación. «Lo hemos puesto tal cual lo han contado ellas, con su vocabulario y con la información que han aportado de memoria». Llama la atención que han acumulado 111 refranes. «Trabajan la memoria porque se han pasado la semana recordando alguno para escribirlo después». En un grupo heterogéneo se han recopilado juegos como 'txingorgain', las canciones para saltar a la cuerda, los juegos de tabas o alfileres, y medidas de todo tipo, desde el cuartillo al celemin. «Hay recuerdos que tienen muy frescos y ver el resultado recogido por escrito es algo que les motiva», señala la monitora. En esta recta final del año el compendio se encuadernará para que quede en la residencia, todo un archivo de historia oral, contada por un grupo de veteranas con memoria.

# Lectoras veteranas, y en equipo

Los libros de lectura fácil han permitido la puesta en marcha de un club para leer en la residencia San Andrés

:: FÉLIX MORQUECHO

**EIBAR.** Un sketch en un programa de televisión de hace varias décadas mostraba a un rebaño de ovejas y añadía el lema, «si no quieres ser como ellas, lee». Está claro que nadie quiere ser como ellas, y por eso además del ejercicio físico el ejercicio mental es básico, más aún con-

forme van pasando los años. Hablando de personas mayores muchas veces se nombran técnicas para mantener la cabeza ágil y formas de estimularse, pero no se puede olvidar una de las de toda la vida. Leer sirve para mantener el cerebro activo y eso es lo que se intenta en el club de lectura que funciona semanalmente en la residencia San Andrés. Una decena de personas participa en el programa, a veces para recuperar una afición, y otras veces para descubrirla.

La lectura fácil fue la puerta de entrada para la creación del grupo. «A través de la biblioteca Juan San

Martín supimos de la existencia de una asociación que promueve este tipo de lectura», recuerda Eider Sáez, monitora de la empresa Adindu, que es la encargada de conducir el grupo. El jueves a mediodía es momento de lectura, y en la residencia San Andrés se nota que igual que en muchos aspectos de la sociedad, las mujeres son más participativas y más lectoras. El grupo lleva cerca de un año y medio en marcha y actualmente está formado por una decena de mujeres.

«Nos gusta», reconocen. La mecánica es sencilla ya que consiste en la lectura en común en voz alta de libros que llegan en formato de lectura fácil. Textos más sencillos de comprensión, una letra espaciada y un contenido menos extenso hace accesibles los libros a personas que difícilmente se enfrentarían hoy a otra modalidad de textos. Pero en el grupo hay de todo. «Yo tenía un montón de libros en casa, y ahora tengo un e-book, un libro electrónico» aclara Carmen, una de las participantes. Ella estaba acostumbrada a devorar libros y ahora ha encontrado una forma de continuar con su afición. Su caso es una excepción, aunque sí que muchas de estas mujeres son aficionadas a leer el periódico a diario.

El funcionamiento del grupo es diferente a la práctica de la lectura en solitario. «Después de leer uno o dos capítulos paramos para comentar lo que hemos leído, se generan pequeños debates y cada una aporta su opinión», explica la monitora. «Además cada semana recordamos lo que leímos en la sesión anterior, y hay algunas que te sorprenden».

Dentro de la residencia San An-

drés hay distintos tipos de personas y son las más autónomas las que pueden participar en un programa de este tipo. A pesar de que existe afición a la lectura no es fácil que se animen a coger un libro, ya que a la edad se suman también problemas de vista o de las manos que hacen incómoda esta práctica. Sin embar-

**«En unos casos vemos que comprenden mejor lo que leen, recuerdan lo de semanas previas»**

**«Yo tenía un montón de libros en casa, y ahora tengo un e-book, un libro electrónico»**

go el grupo ha conseguido abrir un espacio a los libros.

«Al principio les costaba un poco a algunas, pero en algunos casos vemos que comprenden mejor lo que leen, recuerdan lo que hemos leído en semanas previas, etcétera», señala Eider Sáez.

## El próximo, 'El Quijote'

Semana a semana van cayendo títulos y entre los más recientes algunas lo tienen claro. «El diario de Anna Frank» me gustó mucho», apunta Adelia. Otros títulos como 'El Lazarillo de Tormes' o 'Romeo y Julieta' han llevado hasta el actual 'El agua del Rif', y las integrantes del grupo ya han hecho su próxima petición, nada menos que 'El Quijote'.

A unas edades en las que la estimulación cognitiva se hace necesaria la lectura se presenta como un ejercicio saludable. Además, un grupo diverso hace que los temas que surgen en los libros salgan a debate y se promueva el respeto entre ellas.



Cada una de las participantes lee una parte en voz alta.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

### IRAGARKIA

BAOko 243. zk.ko, 2016ko abenduaren 23ko alean, 2016ko azaroaren 29an Udaltzatzen hartutako erabakiaren iragarkia argitaratu da, zeina behe solairuetako lokalak etxebizitzazateko eraldaketa arautzen duen ordenantzaren aldaketa hasierako izaeraz onesteari buruzkoa den. Iragarki horretan adierazten da erabakia 30 egunetz jendaurrean egongo dela eta espediente Udal Alor Teknikoan ikusgai dagoela astelehenetik ostiralera, goizeko 8:00etatik 14:00etara, interesdunek aztertzea eta egokitzat jotzen dituzten alegazioak aurkez ditzaten.

Ermuan, 2016ko abenduaren 23an  
Alkatea, Izp. Carlos Totorika Izagirre

### ANUNCIO

En el BOB nº 243 de 23 de diciembre de 2016, se publica anuncio del acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación en sesión de fecha 29 de noviembre de 2016, sobre aprobación con carácter inicial de la modificación de la ordenanza reguladora para la transformación de locales en planta baja en vivienda y exposición al público por plazo de 30 días, en el Área Técnica Municipal, de lunes a viernes, de 8 a 14 horas, al objeto de que por los interesados se pueda conocer el expediente y formular cuantas alegaciones estimen pertinentes.

En Ermua, a 23 de diciembre de 2016  
El Alcalde, Fdo. Carlos Totorika Izagirre